CIMEX
from TRUVOX

Mode d’emploi

Modèle X46

Nettoyeur d’escalier mécanique et de trottoir roulant

ATTENTION – LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER LA MACHINE

03-7845-0000 Iss.1 07/04

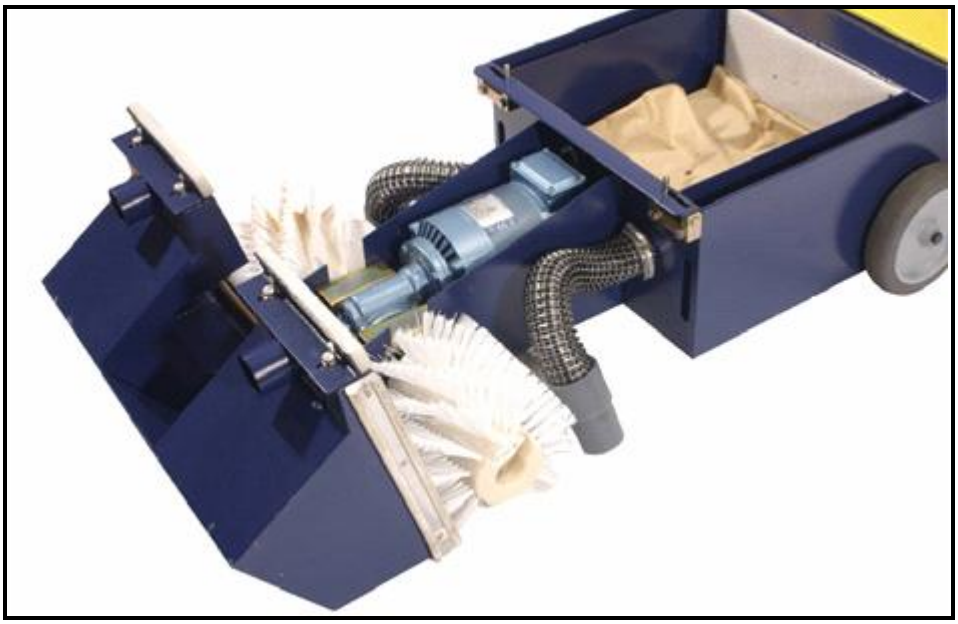

Fig 1

Fig 2

Table des matières

Page

1 Informations sur le produit 4
1.1 Conseil important relatif à la sécurité 4
1.2 Directives pour l'opérateur 4
1.3 Transport de la machine 4

2 Préparation à l'utilisation 4
2.1 Montage des brosses 4
2.2 Connexion électrique 4

3 Commandes 5

4 Fonctionnement 5
4.1 Nettoyage d'un escalier mécanique 5
4.2 Enlèvement des taches et des marques 5
4.3 Remplacement du sac à poussière 5

5 Stockage 5

6 Entretien 5

7 Service après-vente 5

8 Caractéristiques techniques 6

9 Accessoires 6

10 Diagnostic des dysfonctionnements 7

11 Garantie 7

12 Déclaration de conformité 8

IMPORTANT

LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN ET LES CONSERVER POUR Y FAIRE REFERENCE DANS L'AVENIR

1 Informations sur le produit

Cette machine de nettoyage des escaliers mécaniques commerciaux a été conçues pour nettoyer tous les types d'escaliers mécaniques te de trottoirs roulants. Elle est parfaitement adaptée à une utilisation dans les aéroports, les centres commerciaux, les magasins, les hôtels et les gares de chemins de fer souterrains.

Cette machine doit être utilisée à l'intérieur, dans des conditions sèches.

Les instructions suivantes renferment des informations importantes au sujet de la machine et des conseils de sécurité pour l'opérateur.

Cet appareil doit être utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.

En cas de doute, veuillez contacter le fournisseur de votre machine.

1.1 Conseil important relatif à la sécurité

Lors de l'utilisation de matériels électriques, les précautions de base suivantes en matière de sécurité doivent être respectées.

- Lire avec soin toutes les instructions avant l'utilisation.
- Tenir les enfants et toutes les personnes non autorisées à distance de la machine quand elle est en fonctionnement.
- **Ne pas** laisser la machine connectée à une alimentation électrique quand elle n'est pas en fonctionnement, toujours la débrancher de la prise.
- Eteindre la machine avant de débrancher la prise.
- Tirer sur la prise et non sur le cordon pour débrancher la machine.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des pièces mobiles. Le fonctionnement de la machine au-dessus du cordon d'alimentation présente des risques.
- **Ne pas** faire fonctionner la machine avec un cordon ou une prise d'alimentation endommagés, ou en cas de dysfonctionnements de la machine ou si elle a été endommagée de quelque façon que ce soit. Contacter un Agent d'entretien agréé pour procéder à une réparation ou à un réglage.
- La prise du cordon d'alimentation doit être retirée de la prise murale avant de commencer le nettoyage de la machine ou d'entreprendre des opérations d'entretien.
- La présence de signes de dommages sur le cordon d'alimentation doit être régulièrement vérifiée. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé.
- **Ne pas** utiliser en présence de poussières présentant un danger.
- **Ne pas** utiliser dans une atmosphère présentant des risques d'explosion.

1.2 Directives pour l'opérateur

- Les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète afin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, être capables de réaliser les opérations d'entretien ainsi que de procéder à un choix correct des brosses.
- Les opérateurs doivent être physiquement capables de manœuvrer, transporter et faire fonctionner la machine.
- Les opérateurs doivent être capables d'identifier tout fonctionnement anormal de la machine et de signaler tout problème susceptible de s'être produit.
- Garder les pieds et les mains bien à distance des brosses rotatives.
- Porter des chaussures adaptées permettant de ne pas glisser.
- Porter des vêtements adaptés pour rester au chaud et au sec.
- **Ne pas** fumer lors de l'utilisation de la machine.

- **ATTENTION** - Cette machine ne doit être utilisée qu'à sec, elle ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur en présence d'humidité.

1.3 Transport de la machine

ATTENTION - CETTE MACHINE EST LOURDE
Ne pas tenter de soulever la machine sans aide.
De mauvaises techniques de levage peuvent se traduire par des blessures.

Pour déplacer la machine, tirer sur la poignée vers l'arrière pour mettre les roues en contact avec le sol ce qui permet un déplacement facile de la machine.

2 Préparation à l'utilisation

1. Sortir la machine et les brosses avec précaution de leur emballage.
2. Vérifier que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Ne pas utiliser la machine si elle a été endommagée.
3. Lever la poignée en position de travail.

2.1 Montage des brosses

MISE EN GARDE - Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec les brosses spécifiées par le fabricant. L'utilisation d'autres brosses présente des risques.

S'assurer toujours que la machine est débranchée avant de monter ou de démonter des pièces.

- Débloquer les deux clavettes de verrouillage qui fixent le couvercle supérieur, soulever ce couvercle et le poser contre la poignée.
- Déconnecter les deux flexibles du capot de la brosse.
- Incliner le capot vers l'avant pour faire apparaître les tiges de la brosses (Fig. 1).
- Déposer les clavettes de retenue de la brosse des extrémité de la tige et faire glisser la brosse sur sa

tige en engageant la fente étroite et l'ergot menant puis remettre en place les clavettes de retenue.
- Fermer le capot de la brosse et reconnecter les deux flexibles.
- Fermer le couvercle supérieur et bloquer à nouveau les clavettes de verrouillage.

2.2 Connexion électrique

Avant de connecter la machine à une alimentation électrique, vérifier que votre tension d'alimentation correspond à celle qui est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques de la machine.

Royaume-Uni uniquement

Le cordon d'alimentation est prolongé par une prise moulée contenant un fusible de 13 A. Si le fusible doit être remplacé, ce ci ne doit être fait qu'à l'aide d'un fusible de 13 A conforme à la norme BS1362 et le couvercle du fusible doit être remis en place. EN cas de perte du couvercle du fusible, la prise **ne doit pas** être utilisée jusqu'à ce qu'un couvercle de fusible ait pu être mis en place.

IMPORTANT – Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou d'un agent d'entretien agréé.

MISE EN GARDE -CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE

Nous recommandons l'emploi d'un DCR (Dispositif de courant résiduel) ou d'un DFT (Disjoncteur de fuite à la terre) entre la prise du réseau électrique et la prise du cordon d'alimentation afin de garantir la protection contre les chocs électriques.

3 Commandes

Les interrupteurs de commande sont situés sur la partie supérieure de la machine.

1 - Interrupteur, moteur de dépression
Utilisé pour mettre le moteur de dépression en position ON et OFF.

2 - Interrupteur, moteur de la brosse
Utilisé pour mettre le moteur de la brosse en position ON et OFF.

REMARQUE – Ces deux interrupteurs comportent des coupe-circuits en cas de surcharge de courant. En cas de déclenchement, ils sont automatiquement réinitialisés après quelques instants. En cas de déclenchements répétés, veuillez consulter la section **Diagnostic des dysfonctionnements**.

4 Fonctionnement

Le modèle X46 est destiné au nettoyage d'escaliers mécaniques de diverses largeurs, par conséquent elle ne nettoie qu'une partie de la largeur à la fois. Après chaque passage complet, déplacer la machine sur l'escalier pour recouvrir la zone précédemment nettoyée jusqu'à ce que toute la largeur ait été nettoyée.

4.1 Nettoyage d'un escalier mécanique

- Faire rouler la machine jusqu'au bas de l'escalier. **MISE EN GARDE – Ne jamais tenter d'utiliser la machine au sommet d'un escalier.**
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation et brancher la prise dans un prise murale convenable.
- S'assurer que l'escalier **s'éloigne** de la machine, inverser la direction de l'escalier si nécessaire.
- Placer la machine sur l'escalier de façon que la barre d'appui située juste devant les roues repose sur le peigne de l'escalier.
- Lancer le moteur de dépression puis le moteur de la brosse.
- **MISE EN GARDE – Ne jamais lancer la machine sans avoir monté les brosses.**

4.2 Enlèvement des taches et des marques

Pour dégraisser et retirer les taches l'escalier peut être légèrement vaporisé à la main du produit.

IMPORTANT - NE PAS HUMIDIFIER L'ESCALIER

4.3 Remplacement du sac à poussière

- Débloquer les deux clavettes de verrouillage et soulever le couvercle supérieur.
- Repousser le bord supérieur du collier en carton du sac vers l'arrière de la machine jusqu'à ce que le sac soit libéré des tuyaux de dépression et retirer le sac avec soin avant de le jeter.
- Insérer le nouveau sac en repoussant fermement les joints en caoutchouc sur le tuyau jusqu'à ce que le collier en carton soit aplati contre la paroi de la machine (Fig. 2).
- Fermer le couvercle supérieur et les clavettes de verrouillage.

Le sac à poussière doit être remplacé régulièrement et il convient de vérifier que les flexibles sont exempts de blocages. Si un sac explose, s'assurer que le filtre a été retiré et nettoyé aven de monter un nouveau sac. **IMPORTANT - Le filtre doit être sec avant d'être remonté.**

5 Stockage

Après utilisation, la machine doit toujours être essuyée et séchée. Les brosses doivent être démontées et nettoyées à l'eau courante puis laissées au séchage. **IMPORTANT** – **Ne jamais stocker la machine avec les brosses montées car ces dernières risquent d'être endommagées.** Vérifier l'état du sac à poussière et nettoyer le filtre si nécessaire.

Enrouler le cordon d'alimentation autour de la poignée en s'assurant que la prise ne traîne pas sur le sol. Stocker la machine uniquement à l'intérieur dans une zone sèche.

6 Entretien

MISE EN GARDE – Avant d'entreprendre des opérations d'entretien ou des réglages, éteindre la machine et la débrancher de son alimentation électrique.

La machine ne nécessite qu'un minimum d'entretien à l'exception des vérifications suivantes qui doivent être réalisées par un opérateur qualifié.

- **Cordon d’alimentation** – Vérifier régulièrement que la gaine, la prise et l’ancrage du cordon, ne sont pas endommagés ou que leur connexions ne sont pas desserrées. Ne remplacer le cordon d’alimentation que par un cordon du type spécifié dans ces instructions.
- **Filtre à poussière –** Vérifier l’état du filtre lors du changement de sac et le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.

7 Service après-vente

Si vous avez besoin de faire appel au service après-vente, veuillez contacter le fournisseur auquel vous avez acheté la machine qui prendra en charge cette intervention. Les réparations et l’entretien des produits Truvox ne doivent être mis en œuvre que par du personnel qualifié. Des réparations inappropriées sont susceptibles de provoquer des risques considérables pour l’utilisateur.

Renseignez-vous au sujet du Contrat de maintenance peu onéreux et efficace proposé par Truvox.

8 Caractéristiques techniques

Cette machine est un appareil de Classe I. Document joint à l'IP30.
Modèle – 230 V ~ 50 Hz, monté avec un cordon d'alimentation de type H05VV-F, 3 x 1,0 mm² (10 A), et prise.
Modèle – 110 V ~ 50 Hz, monté avec un cordon d'alimentation de type H05VV-F, 3 x 2,5 mm² (25 A), et prise.

Modèle		**X46**
Moteur de la brosse	W	190
Moteur de dépression	W	2 x 750
Vitesse de la brosse	tpm	290
Diamètre de la brosse	cm	15
Largeur de travail	cm	46
Longueur	cm	89
Hauteur	cm	23
Poids	kg	44
Niveau sonore (*voir remarque 1*)	dB(A)	79
Vibration de la poignée (*voir*	m/s²	< 2,5
Longueur du cordon d'alimentation	m	15

1 – Niveau sonore mesuré à une distance de 1 mètre de la machine et à 1,6 mètres au-dessus du sol.
Mesures enregistrées à l'aide d'un appareil de mesure manuel. Lors d'un fonctionnement prolongé, le port d'un casque anti-bruit est recommandé.

2 – Les vibrations de la poignée ne dépassent pas 2,5 m/s², quelle que soit la surface sur laquelle fonctionne la machine.
Mesures enregistrées par un laboratoire de test indépendant.

9 Accessoires

Elément	**Qté**	**N° de pièce**	**Application**
Jeu de brosses en Nylon	2	05-4096-0000	Entretien quotidien régulier
Jeu de brosses en Tynex	2	05-4097-0000	Nettoyage en profondeur périodique (*voir remarque 1*)
Sacs en papier jetables (10 packs)	1	02-4372-0000	Ramassage régulier de la poussière
Dégraissant « Escaclean » (4x5 litres)	1	02-4404-0000	Degraissage et enlèvement des marques

1 - ATTENTION – **Les brosses en Tynex** sont très agressives, et ne sont adaptées qu'à une utilisation occasionnelle uniquement sur les escaliers mécaniques en aluminium. **Ne pas les utiliser** sur des escaliers mécaniques dont la surface est revêtue car cette dernière serait endommagée.

IMPORTANT : Les accessoires d'origine ne sont disponibles qu'auprès des Agents d'entretien agréés ou du département Service à la clientèle de Tuvox.

10 Diagnostic des dysfonctionnements

Les vérifications suivantes peuvent être réalisées par l'opérateur.

Dysfonctionnement	Raison	Solution
Les moteurs ne fonctionnent pas.	Absence de tension/d'alimentation électrique. Le coupe-circuit en cas de surcharge de courant fonctionne comme un interrupteur.	Vérifier le fusible *, le cordon d'alimentation, la prise, la prise murale et le disjoncteur. Le coupe-circuit est automatiquement réinitialisé après minutes. Si le coupe-circuit fonctionne de façon répétée vérifier les points ci-dessous.
La machine cale pendant son fonctionnement.	Brosses endommagées. Connexion de la prise desserrée.	Remplacer les brosses. Vérifier que la prise est bien insérée dans la prise de secteur électrique.
La machine vibre.	Brosses usées. Brosses mal montées. Barres du patin du capot de la brosse mal mises en place. (Fig.1 / 1).	Remplacer les brosses. Consulter les instructions de montage. Vérifier la hauteur de réglage.
Le moteur de dépression force.	Sac à poussière plein. Filtre obstrué.	Remplacer le sac. Démonter et nettoyer.

* Si le fusible grille à plusieurs reprises, la machine doit être vérifiée par un Agent d'entretien agréé.

11 Garantie

Votre produit est garanti pièces et main d'œuvre pendant une année à partir de la date de l'achat ou du contrat de crédit. Pendant la période de garantie, nous prendrons en charge gratuitement, à notre discrétion, la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse répondant aux conditions suivantes.

CONDITIONS

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/ du contrat de vente rempli au moment de la vente, ou du numéro de série de la machine.
2. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, contactez le fournisseur auprès duquel vous avez acheté le produit qui prendra les mesures appropriées Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages au cours du transport.
3. Ni Truvox ni son distributeur ne pourraient être tenus pour responsables de toute perte matérielle ou immatérielle.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.
5. Cette garantie ne couvre pas les cas suivants :
   - Entretien périodique, et réparation ou remplacement de pièces dus à une usure normale.
   - Dommages provoqués par un accident, un mésusage ou une négligence, ou le montage de pièces autres que des pièces d'origine Truvox.
   - Défauts d'un pièce autre qu'une pièce d'origine Truvox ou réparations, modifications ou réglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur service Truvox ou autre agent de service agréé.

- Les coûts et risques dus au transport concernant directement ou indirectement la garantie de ce produit.
- Les consommables tels que les brosses, les sacs à poussière et les filtres.

Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux, ni vos droits contre le fournisseur tels qu'ils découlent des contrat de vente ou d'achat.

Truvox International Limited dispose d'une politique de développement continu de ses produits et se réserve le droite d'en modifier les spécifications sans préavis.

12 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, Truvox International Ltd.

Third Avenue
Millbrook Trading Estate
Southampton SO15 0LE
Angleterre

déclarons que la machine

Nature Nettoyeur d'escalier mécanique et de trottoir roulant
Type : Cimex
Modèle X46

Numéro de série :
Année de construction : 2004

a été fabriquée conformément aux normes et spécification techniques européennes transposées suivantes

BS EN 60335-1 et BS EN 60335-2-67

et en conformité avec les Directives de la CE, 98/37/EC, 73/23/EEC et 89/336/EEC et tous leurs amendements.

Signé à : SOUTHAMPTON, Angleterre

le 30 juillet 2004

Signature : M. Eneas.

Nom : M R Eneas
Position : Directeur du développement des nouveaux produits

Truvox International Limited, Third Avenue, Millbrook, Southampton, Hampshire SO15 0LE Angleterre
Téléphone : +44 (0) 23 8070 2200 Télécopie : +44 (0) 23 8070 5001
e-mail : truvox@truvox.com Web : www.truvox.com